



HPG 311R

Quick start guide

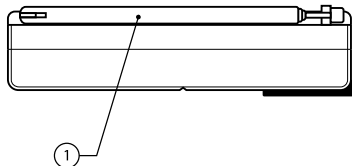
GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

Frequency ranges:	AM: 530 - 1600kHz FM: 88 - 108MHz
Speaker:	0,5 Watt, 8 Ohm
Power supply:	DC power input: 2x 1.5V AA batteries
Power consumption	200mA
Dimensions:	96 x 26 x 58 mm (W x H x D)
Weight:	65 g

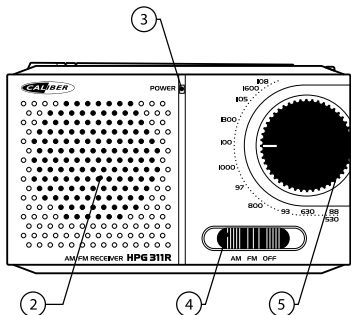
Top view

- Antenna**
> Metal telescopic FM antenna



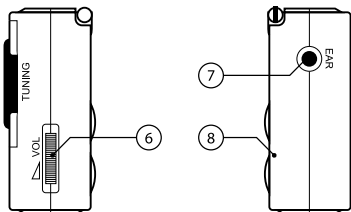
Front view

- Speaker**
- LED indicator**
> Will light up (red) when the power is ON.
- AM/FM/OFF switch**
> Switch between AM or FM.
Or you can turn OFF the device.
- TUNING knob**
> Rotary button for adjusting the frequency scale.



Side view (right and left)

- VOLUME knob**
> Rotary button to decrease/increase volume.
- Headphone socket**
> for 3.5mm Jack plug.
- Battery compartment**
> for 2x 1.5V AA batteries.



Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.



Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



Voltage.

Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply. If it doesn't, return the product to the store where you bought it.



Plug.

Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.



Accessories.

Use only supplied accessories.



Replace battery.

The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire. Use only supplied charging adapter.

Using your AM/FM radio

Connecting the unit

- DC power:
 1. On the back of the radio, remove the battery cover, follow the tabs illustrated [OPEN].
 2. Insert 2 pcs. 1.5V size 'AA' batteries (not included).
 3. Make sure the polarities of batteries are according to indications marked.
 4. Close the battery compartment.

Battery precautions:

- *If the radio is not used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage from possible battery leakage.*
- *Do not try to recharge batteries not intended to be recharged, they can overheat and rupture (Follow the battery manufacturer instructions).*
- *Dispose of batteries safely.*

Operations

- Turn the power ON by sliding the [AM / FM / OFF] button (4).
The LED indicator (3) will light up.
- To select the desired radio station, turn the [TUNING] control (5).

Antenna

- For AM reception:
 - this radio incorporates a highly sensitive ferrite core bar antenna.
 - Rotate the complete radio until the best AM reception is reached.
- For FM reception:
 - this radio is equipped with a telescopic antenna (1).
 - Be sure to extend the antenna to its full length for the best performance.

Connecting a headphone

You can connect headphones (not included) to the radio. The headphone socket (7) is located on the side of the radio. Use a 3.5mm stereo headphone jack to listen the radio personally.

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.



Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



Tension.

Assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur du produit est conforme à la fourniture d'électricité au niveau local. Si tel n'est pas le cas, retournez le produit au magasin où vous l'avez acheté.



Fiche.

Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous ne pensez pas utiliser le produit pendant une longue période et pendant les orages.



Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis



Remplacement de la pile.

La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinerez pas. Utilisez exclusivement l'adaptateur de charge fourni.

Utilisation de votre radio AM/FM

Branchement de l'appareil

- Courant DC :
 1. Au dos de la radio, retirez le couvercle du compartiment à piles, respectez les onglets illustrés [OPEN].
 2. Insérez-y deux (2) piles 1,5 V de type « AA » (non incluses).
 3. Veillez à respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles.
 4. Refermez le compartiment à piles.

Consignes relatives aux piles :

- Retirez les piles de la radio si vous ne pensez pas l'utiliser pendant une longue période afin de prévenir tous dommages éventuels dus à la fuite des piles.
- N'essayez pas de recharger des piles non conçues pour être rechargées, car cela présente des risques de surchauffe et d'explosion (Veuillez suivre le mode d'emploi du fabricant de piles).
- Mettez vos piles au rebut en toute sécurité.

Opérations

- Allumez l'appareil en faisant glisser le [AM / FM / OFF] (4) bouton. Le témoin LED (3) s'allume.
- Pour sélectionner la station radio souhaitée, tournez la commande [TUNING] (5).

Antenne

- Pour obtenir une réception en AM : cette radio comporte une antenne en ferrite intégrée très sensible. Tournez la radio en entier jusqu'à obtention de la réception optimale en AM.
- Pour obtenir une réception en FM : cette radio est équipée d'une antenne télescopique (1). Veillez à déployer l'antenne de toute sa longueur pour obtenir des performances optimales.

Connexion d'un casque

Vous pouvez connecter des casques (non inclus) à la radio. La prise pour casques (7) se trouve sur le côté de la radio. Utilisez une fiche 3,5 mm pour casques stéréo pour écouter la radio tout seul.

Sicherheitshinweise**Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.**

Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.

**Wartung.**

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

**Aufstellung.**

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.

**Wärme.**

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

**Netzspannung.**

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.

**Netzstecker.**

Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.

**Zubehör.**

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

**Batterie ersetzen.**

Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Ladeadapter.

Inbetriebnahme des MW/UKW-Radios**Gerät anschließen**

- Gleichspannung:
 1. Entfernen Sie auf der Rückseite des Radios die Batteriefachabdeckung und folgen Sie den Laschen, die mit [OPEN] beschriftet sind.
 2. Legen Sie 2 Stk. 1,5 V „AA“ Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) ein.
 3. Achten Sie darauf, dass die Polarität der Batterien den Markierungen entspricht.
 4. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

Vorsichtsmaßnahmen für Batterien:

- Entfernen Sie bei längerer Nichtbenutzung des Radios die Batterien, um Schäden durch mögliches Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
 - Versuchen Sie nicht Batterien aufzuladen, die nicht dafür vorgesehen sind. Sie können sich überhitzen und explodieren.
- (Befolgen Sie die Anweisungen des Batterie-Herstellers).
- Entsorgen Sie die Batterien sicher.

Bedienung

- Schalten Sie das Gerät durch Verschieben des [AM / FM / OFF] Taste (4). Die LED-Betriebsanzeige (3) leuchtet auf.
- Wählen Sie den gewünschten Radiosender durch Drehen des Abstimmknopfs [TUNING] (5).

Antenne

- MW-Empfang:

Das Radio verfügt über eine hochsensible Ferritkern-Stabantenne. Drehen Sie das ganze Radio, bis Sie besten MW-Empfang haben.
- UKW-Empfang:

Das Radio verfügt über eine Teleskopantenne (1). Achten Sie darauf, dass die Antenne für besten Empfang voll ausgezogen ist.

Kopfhörer anschließen

Sie können Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) an das Radio anschließen. Die Kopfhörerbuchse (7) befindet sich auf der Seite des Radios. Verwenden Sie einen 3,5 mm Kopfhörerstecker, um Radio zu hören ohne andere zu stören.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 0°C e +45°C prima di accendere l'apparecchio.



Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



Tensione.

Verificare che la tensione principale indicata sull'apposita etichetta sia conforme all'alimentazione elettrica locale. In caso contrario, restituire il prodotto presso il luogo di acquisto.



Collegamento.

In caso di inutilizzo prolungato o nel corso di temporali, rimuovere la spina dalla presa.



Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.



Sostituzione della batteria.

La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco. Utilizzare solamente il caricabatterie fornito.

Uso della radio AM/FM

Collegamento dell'unità

- Alimentazione CC:
 1. Sul retro della radio, rimuovere il coperchio del vano batterie seguendo le linguette [OPEN].
 2. Inserire 2 batterie da 1,5 V 'AA' (non incluse).
 3. Assicurarsi che la polarità delle batterie sia conforme alle indicazioni riportate.
 4. Chiudere il vano batterie.

Precauzioni per le batterie:

- *In caso di inutilizzo prolungato della radio, rimuovere le batterie per prevenire danni dovuti a possibili fuoriuscite dalle stesse.*
- *Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili, in quanto potrebbero surriscaldarsi e rompersi (seguire le istruzioni del produttore delle batterie).*
- *Smaltire le batterie in sicurezza.*

Funzionamento

- Accendere il facendo scorrere il tasto [AM / FM / OFF] (4). L'indicatore LED (3) si accende.
- Per selezionare la stazione radio desiderata, ruotare il controllo [TUNING] (5).

Antenna

- Per la ricezione AM: la radio incorpora un'antenna con nucleo in ferrite a sensibilità elevata. Ruotare la radio fino a ottenere la ricezione AM ottimale.
- Per la ricezione FM: la radio è dotata di un'antenna telescopica (1). Assicurarsi di estendere l'antenna in tutta la sua lunghezza per prestazioni ottimali.

Collegamento delle cuffie

Alla radio è possibile collegare delle cuffie (non incluse). La presa cuffie (7) è localizzata sul lato della radio. Utilizzare il jack cuffie stereo da 3,5 mm per ascoltare la radio in privato.

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



Voltaje.

Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características del producto/adaptador concuerda con el suministro eléctrico local. Si no lo hace, devuelva el producto a la tienda donde lo compró.



Enchufe.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente cada vez que el producto vaya a estar un largo periodo de tiempo sin utilizarse y cuando haya tormenta.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados



Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego. Utilice sólo el cargador incluido.

Cómo utilizar tu radio AM/FM

Conexión de la unidad

- Alimentación por CC:
 1. En la parte trasera de la radio, quite la cubierta de las pilas y siga las etiquetas ilustradas [OPEN].
 2. Inserte 2 unidades. Pilas 1.5V tamaño 'AA' (no incluidas).
 3. Asegúrese de que coloca las polaridades de las pilas correctamente según especifican las indicaciones.
 4. Cierre el compartimento de las pilas.

Precauciones con las pilas:

- *Si no va a utilizar la radio durante un largo periodo de tiempo, quite las pilas para evitar daños derivados de posibles fugas.*
- *No intente recargar pilas que no son recargables, pueden calentarse y romperse (siga las instrucciones del fabricante).*
- *Deseche las pilas de manera segura.*

Funcionamiento

- Encienda la unidad deslizando el botón [AM / FM / OFF] (4). El indicador LED (3) se iluminará.
- Para seleccionar la estación de radio deseada, gire el botón [TUNING] (5).

Antena

- Para recepción AM: Esta radio incorpora una antena de ferrita muy sensible. Gire toda la radio hasta que consiga la mejor recepción AM.
- Para recepción FM: esta radio está equipada con una antena extensible (1). Asegúrese de que la extiende al máximo para obtener los mejores resultados.

Conexión de auriculares

Puede conectar auriculares (no incluidos) a la radio. La toma para auriculares (7) se encuentra en un lateral de la radio. Utilice una clavija Jack estéreo de 3,5 mm de auriculares para oír la radio de manera privada.

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedeça o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura ambiente estiver entre 0°C e +45°C antes de ligar o dispositivo.



Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.



Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.



Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.



Tensão.

Verifique se a tensão indicada na etiqueta do produto está em conformidade com o fornecimento de energia eléctrica local. Se não estiver, devolva o produto à loja onde o comprou.



Ficha.

Retire a ficha da tomada quando o produto não for utilizado por um longo período de tempo e durante tempestades.



Acessórios.

Use apenas os acessórios fornecidos



Substituir a bateria.

A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo. Use apenas o adaptador de carregamento fornecido.

Utilizar o seu rádio AM/FM

Ligar a unidade

- Tensão de CC:
 1. Na traseira do rádio, retire a tampa da bateria, siga os marcadores ilustrados [OPEN].
 2. Insira 2 pilhas 1,5 V de tamanho "AA" (não incluídas).
 3. Certifique-se que as polaridades das pilhas estão de acordo com as indicações marcadas.
 4. Feche o compartimento da bateria.

Precauções com a bateria:

- *Se o rádio não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos devido a possíveis fugas das pilhas.*
- *Não tente recarregar as pilhas que não servem para recarregamento, poderão sobreaquecer e estragar-se*
(Siga as instruções do fabricante das pilhas).
- *Elimine as pilhas de forma segura.*

Operações

- Ligar o aparelho deslizando o Botão [AM / FM / OFF] (4). O indicador LED (3) irá acender.
- Para seleccionar a estação de rádio desejada, rode o controlo [TUNING] (5).

Antena

- Para recepção AM: este rádio tem um antena de barra de ferrite muito sensível. Rode o rádio completamente até que seja atingida uma melhor recepção AM.
- Para recepção FM: este rádio está equipado com uma antena telescópica (1). Certifique-se que estica a antena até ao total do seu comprimento para um melhor desempenho.

Ligar auriculares

Poderá ligar auriculares (não incluídos) ao rádio. A tomada de auricular (7) localiza-se na lateral do rádio. Utilize uma tomada de auricular estéreo de 3,5 mm para ouvir rádio só para si.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



Spänning.

Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptern/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.



Kontakt.

Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör.



Byte av batteri.

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld. Använd endast medföljande laddningsadapter.

Använda din AM/FM-radio

Anslutning av apparaten

- DC:
 1. Ta bort batteriluckan på radions baksida, se flikarna märkta [OPEN].
 2. Sätt i 2 stycken 1,5V storlek "AA"-batterier (medföljer ej).
 3. Se till att batteriernas polaritet är enligt markeringarna.
 4. Stäng batterifacket.

Batteri försiktighetsåtgärder:

- *Om radion ej använd under en längre tid, ta ur batterierna för att förhindra eventuell skada från batteriläck.*
- *Försök inte att ladda batterier som ej är avsedda att laddas, de kan överhettas och brista (Följ batteritillverkarens instruktioner).*
- *Avyttra batterier på ett säkert sätt.*

Användning

- Slå på enheten genom att skjuta på [AM / FM / OFF]-knappen (4). LED-indikatorn (3) tänds.
- För att välja önskad radiostation, vrid på [TUNING]-vredet (5).

Antenn

- För AM-mottagning: denna radio innehåller en mycket känslig antenn med ferritkärna. Roter hela radioenheten tills bästa AM-mottagning uppstår.
- För FM-mottagning: denna radio är utrustad med en teleskopantenn (1). Se till att fälla ut hela antennen för bästa prestanda.

Anslut hörlurar

Du kan ansluta hörlurar (ingår ej) till radion. Hörlursuttaget (7) finns på radions sida. Använd en 3,5 mm stereo-kontakt för att lyssna på radio privat.

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne cieczki mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Upewnić się, że temperatura otoczenia wynosi od 0°C do +45°C przed włączeniem urządzenia.

⚠ Konserwacja.
W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.

⚠ Umieszczanie.
Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.

⚠ Ciepło.
Urządzenie nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

⚠ Napięcie.
Upewnić się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej zasilacza / produktu. Jeżeli napięcia nie są zgodne, należy zwrócić produkt w miejscu, w którym został zakupiony.

⚠ Wtyczka.
Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy produkt nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

⚠ Akcesoria.
Używać tylko dostarczonych akcesoriów.

⚠ Wymiana akumulatora.
Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymienić akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia. Używać wyłącznie dołączonego zasilacza.

Korzystanie z radia AM/FM

Podłączanie urządzenia

- Zasilanie DC:
 1. Z tyłu radia, zdjąć pokrywę baterii, postępować zgodnie z ilustracją [OPEN].
 2. Włożyć 2 szt. baterii 1,5 V typ AA (nie zawarte w zestawie).
 3. Upewnić się, że bieguny baterii są zgodne z oznaczeniami.
 4. Zamknąć komorę baterii.

Środki ostrożności dotyczące baterii:

- *Jeśli radio nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie, aby zapobiec uszkodzeniom z powodu wycieku elektrolitu.*
- *Nie próbować ładować baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania, ponieważ istnieje ryzyko przegrzania i pęknięcia.* (Postępować zgodnie z instrukcjami producenta baterii).
- *Zużyte baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.*

Obsługa

- Włączyć urządzenie, przesuwając przycisk [AM / FM / OFF] (4) przycisku. Wskaźnik zasilania LED (3) zapali się.
- Aby wybrać żądaną stację radiową, przekręcić regulator [TUNING] (5).

Antena

- Do odbioru AM: niniejsze radio wyposażone jest w bardzo czułą antenę ferrytową. Obracać cały korpus radia, aż do osiągnięcia najlepszego odbioru AM.
- Do odbioru FM: niniejsze radio wyposażone jest w antenę teleskopową (1). Dla najlepszego odbioru należy pamiętać, aby rozłożyć antenę do pełnej długości.

Podłączenie słuchawek

Istnieje możliwość podłączenia słuchawek do radia (nie w zestawie). Gniazdo słuchawkowe (7) znajduje się z boku radia. Użyć słuchawek z wtykiem typu jack 3,5 mm stereo do osobistego słuchania radia.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη του προϊόντος. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επίσκεψη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και +45°C πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

⚠️ Συσώρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μία ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

⚠️ Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

⚠️ Θερμότητα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

⚠️ Τάση.

Συγουρευτείτε ότι η τάση στην επέκτα/μετασχηματιστή του προϊόντος ταιριάζει με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου. Εάν είναι διαφορετική επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα από όπου το αγοράσατε.

⚠️ Φίς.

Αφαιρέστε το φίς από την πρίζα, όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα και κατά τη διάρκεια καταιγίδας.

⚠️ Αξεσουάρ.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ

⚠️ Αντικατάσταση μπαταρίας.

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

Λειτουργία του ραδιοφώνου AM/FM

Σύνδεση της συσκευής

- Τροφοδοσία συνεχόμενου ρεύματος:
 1. Στην πίσω πλευρά του ραδιοφώνου αφαιρέστε το κάλυμμα του θαλάμου μπαταριών, ακολουθήστε τις καρτέλες που εμφανίζονται [OPEN].
 2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες 1,5 V μεγέθους 'AA' (δεν περιλαμβάνονται).
 3. Σιγουρευτείτε ότι η πολικότητα των μπαταριών συμφωνεί με τις αντίστοιχες ενδείξεις.
 4. Κλείστε το κάλυμμα του θαλάμου μπαταριών.

Προφυλάξεις σχετικά με τη μπαταρία:

- Εάν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε το ραδιόφωνο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε ζημιά που μπορεί να προκληθεί από διαρροή υγρού από τη μπαταρία.
- Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, μπορεί να υπερθερμανθούν και να σπάσουν (Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή μπαταριών).
- Απορρίψτε τις μπαταρίες με ασφάλεια.

Λειτουργίες

- Ενεργοποιήστε τη μονάδα σύροντας το κουμπί [AM / FM / OFF] (4).
- Η ένδειξη LED (3) θα ανάψει.
- Για να επιλέξετε σταθμό, γυρίστε το κουμπί [TUNING] (5).

Κεραία

- Για λήψη AM:

Το ραδιόφωνο ενσωματώνει μια ιδιαίτερα ευαίσθητη κεραία πυρήνα φερίτη. Περιστρέψτε το ραδιόφωνο μέχρι να πετύχετε την καλύτερη δυνατή λήψη στη μπάντα AM.
- Για λήψη FM:

Το ραδιόφωνο είναι εξοπλισμένο με τηλεσκοπική κεραία (1). Απλώστε την κεραία στο πλήρες μήκος της για την καλύτερη δυνατή απόδοση.

Σύνδεση ακουστικών

Μπορείτε να συνδέσετε ακουστικά (δεν περιλαμβάνονται) στο ραδιόφωνο. Η υποδοχή των ακουστικών (7) βρίσκεται στο πλάι του ραδιοφώνου. Χρησιμοποιήστε βύσμα στερεοφωνικών ακουστικών 3,5 mm για να ακούσετε ραδιόφωνο ατομικά.

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odnesť na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrách navlhčite látku len vodou. Čokolvek iné by mohlo rozpuštiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Uistite sa, že okolitá teplota je od 0°C do +45°C, pred zapnutím zariadenia.

Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

Napätie.

Skontrolujte hlavné napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku adaptéra/produktu, či vyhovuje miestnemu zdroju elektrického prúdu. Ak nevyhovuje, vráťte výrobok do predajne, kde ste ho zakúpili.

Zásťrčka.

Zásťrčku vyberte zo zásuvky ak nebudete tento výrobok dlhšiu dobu používať a počas búrok.

Príslušenstvo.

Používajte len dodané príslušenstvo.

Výmena batérie.

Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná. Batériu nevyberajte ani nemeňte, neháďte ju do odpadu ani do ohňa. Používajte len dodaný nabíjací adaptér.

Používanie vášho AM/FM rádia

Pripojenie jednotky

- DC napájanie:
 1. Na zadnej strane rádia odstráňte kryt priehradky na batérie, sledujte jazýčky s ilustráciou [OPEN].
 2. Vložte 2 ks 1,5 V batérií o veľkosti „AA“ (nie sú súčasťou balenia).
 3. Skontrolujte, či sa polarita batérií zhoduje s označenými indikáciami.
 4. Zatvorte kryt priehradky na batérie.

Bezpečnostné opatrenia pre batérie:

- Ak rádio nebudete dlhšiu dobu používať, batérie vyberte, aby ste zabránili možnému vytečeniu batérie.
- Nepokúšajte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie, mohli by sa prehriať a prasknúť (Dodržujte pokyny výrobcu batérií).
- Batérie likvidujte bezpečne.

Prevádzka

- Zapnite prístroj posunutím [AM / FM / OFF] tlačidlo (4). Rozsvieti sa LED kontrolka (3).
- Ak chcete vybrať požadovanú rádiovú stanicu, otočte ovládač [TUNING] (5).

Anténa

- Pre AM príjem: toto rádio obsahuje vysokocitlivú tyčovú anténu s feritovým jadrom. Otáčajte celým rádiom, až kým nezískate najlepší AM príjem.
- Pre FM príjem: toto rádio je vybavené teleskopickou anténou (1). Pre lepší výkon sa uistite, že ste anténu vytiahli do celej dĺžky.

Pripojenie slúchadiel

K rádiu môžete pripojiť slúchadlá (nie sú súčasťou dodávky). Konektor pre slúchadlá (7) sa nachádza na boku rádia. Použite 3,5 mm konektor pre stereofónne slúchadlá a osobne počúvajte rádio.

HANDLEIDING

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



Voltag.

Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatselijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.



Stekker.

Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.



Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.



Vervangen batterij.

De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur. Gebruik alleen de meegeleverde oplader.

De AM / FM-radio gebruiken

Aansluiten van het apparaat

- DC-voeding:
 1. Verwijder de batterijdeksel aan de achterzijde van de radio, volg de illustratie [OPEN].
 2. Plaats 2 stuks 1.5V 'AA' batterijen (Niet inbegrepen).
 3. Zorg ervoor dat de polariteit van de batterijen gelijk zoals op de indicaties is aangegeven.
 4. Sluit het batterijcompartiment.

Voorzorgsmaatregelen bij batterijgebruik:

- *Als de radio gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen om schade door lekkende batterijen te voorkomen.*
- *Probeer geen batterijen op te laden als deze daar niet voor bedoeld zijn, ze kunnen oververhit raken en scheuren.*
- *(Volg de batterij instructies van de fabrikant.)*
- *Gooi gebruikte batterijen op een veilige en juiste manier weg.*

Bediening

- Schakel de unit in door aan de [AM/FM/OFF] knop (4) te verschuiven.
De LED indicator (3) zal oplichten.
- Om het gewenste radiostation te selecteren, gebruik de [TUNING] knop (5).

Antenne

- Voor AM-ontvangst:
Deze radio is uitgerust met een zeer gevoelige ferrietkern bar antenne.
Draai de complete radio tot het beste AM-ontvangst is bereikt
- Voor de FM-ontvangst:
deze radio is uitgerust met een telescopische antenne (1).
Zorg ervoor dat de antenne tot volle lengte is uitgeschoven voor de beste prestaties.

Aansluiten van een hoofdtelefoon

Het is mogelijk een hoofdtelefoon (niet meegeleverd) op de radio aan te sluiten. De hoofdtelefoon-aansluiting (7) bevindt zich aan de zijkant van de radio. Steek een 3.5mm stereo jack plug in de radio om van een hoofdtelefoon gebruik te maken.

GB Caliber hereby declares that the item HPG 311R is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive EMC 2014/30/EU and 2011/65/EU (Rohs).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG 311R est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive EMC 2014/30/EU et 2011/65/EU (Rohs).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG 311R in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie EMC 2014/30/EU und 2011/65/EU (Rohs) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HPG 311R è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva EMC 2014/30/EU e 2011/65/EU (Rohs).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HPG 311R cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva EMC 2014/30/EU y 2011/65/EU (Rohs).

PT Caliber declara que este HPG 311R está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva EMC 2014/30/EU e 2011/65/EU (Rohs)

S Härmed intygar Caliber att denna HPG 311R Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv EMC 2014/30/EU och 2011/65/EU (Rohs).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HPG 311R jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy EMC 2014/30/EU i 2011/65/EU (Rohs).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG 311R overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv EMC 2014/30/EU og 2011/65/EU (Rohs).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG 311R vastavust direktiivi EMC 2014/30/EU ja 2011/65/EU (Rohs) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HPG 311R atitinka esminių reikalavimus ir kitas EMC 2014/30/EU ir 2011/65/EU (Rohs) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HPG 311R tyyppinen laite on direktiivin EMC 2014/30/EU ja 2011/65/EU (Rohs) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG 311R erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun EMC 2014/30/EU og 2011/65/EU (Rohs).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HPG 311R er i samsvar med de grunn-lyggende krav og øvrige relevante krav i direktiv EMC 2014/30/EU og 2011/65/EU (Rohs).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG 311R in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn EMC 2014/30/EU en 2011/65/EU (Rohs).



WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands